

2 294134

Ulrich Quack

Hawaii



IWANOWSKI'S  REISEBUCHVERLAG

913(739.9)

Kultureller Überblick	77
Das alte Hawaii	77
Gesellschaft 77 • Kunst und Spiele 79 • Religion 80 • Mana und Kapu 81	
Kunst, Architektur und Kunsthandwerk	82
Die Felsbildkunst (Petroglyphe) 82 • Holzschnitzkunst und Bildhauerei 83 • Die Federkunst 84 • Flechtkunst und Textilerstellung 85 • Die Blumenkränze (Leis) 85 • Die Baukunst 86	
Musik und Tanz	88
Der Hula 88 • Musik 89 • Der Surf-Sport 91	
Hawaiisch und Pidgin-Englisch	91
Hawaiisch 91 • Pidgin-Englisch 92	
Essen und Trinken	93
Die Mahlzeiten 93 • Die Getränke (beverages) 97	
Bevölkerung und Gesellschaft	99
Bevölkerungsentwicklung und Siedlungsstruktur	99
Die ethnischen Gruppen	100
Hawaiianer und 'Teil-Hawaiianer' 100 • Die Ostasiaten 101 • Die Weißen 104 • Andere 108	
Religion	109
Feste und Veranstaltungen	110
Wirtschaft	113
Landwirtschaft und Viehzucht 113 • Militär 114 • Tourismus 115 • Transport- und Bauwesen 116 • Weitere Wirtschaftszweige 117 • Soziale Lage 119	
3. HAWAII ALS REISELAND	137
Allgemeine Reisetipps A-Z	137
Regionale Reisetipps	181



4. REISEN AUF OAHU	249
Überblick	249
Redaktions-Tipps 252	
Honolulu	253
Überblick	253
Downtown Honolulu	256
Iolani Palace 258 • Kamehameha-Statue 259 • Justizpalast/ Aliioli Hale 259 • State Archives and Library 259 • Rat- haus / Honolulu Hale 260 • Kawaiahao Church 260 • Mission Houses 261 • Hawaii Maritime Center 261 • Aloha Tower Marketplace 262 • Chinatown 263 • St. Andrew's Cathedral 264 • Washington Place 265 • Hawaii State Art Museum 265 • Hawaii State Capitol 265	
Waikiki	266
Hawaii Convention Center 269 • Kalakaua Avenue 269 • US- Army Museum of Hawaii 269 • Waikiki Beach 270 • Royal Hawaiian Shopping Center 270 • Royal Hawaiian Hotel 271 • International Market Place 271 • Sheraton Moana Hotel 272 • Waikiki Beach Center 272 • St. Augustine's 273 • Honolulu Zoo 273 • Kapiolani Park 275 • Waikiki Aquarium 275 • Diamond Head 275	
Pearl Harbor	277
USS Arizona Memorial and Visitor Center 279 • USS Bowfin Park and Museum 280 • Schlachtschiff USS Missouri 281	
Sehenswürdigkeiten in der Umgebung	281
Überblick 281 • Bishop Museum (Bernice Pauahi Bishop Museum) 282 • Foster Botanical Garden 283 • Academy of Arts 284	
Ausflug ins Nuuanu Valley	284
Royal Mausoleum 285 • Queen Emma Summer Palace 285 • Nuuanu Pali Drive 285 • Nuuanu Pali Lookout 286 • Punch- bowl National Cemetery 286 • Tantalus Drive 287 • Universi- ty of Hawaii / Paradise Park 288	
Zwischen Honolulu Downtown und Waikiki	289
Kewalo Basin and Ward Warehouse 289 • Ala Moana Beach Park and Shopping Center 290	
Fahrt entlang der Ostküste	291
Der Südosten: Honolulu – Kailua	291
Hanauma Bay 293 • Koko Head 293 • Sea Life Park 295 • Waimanalo Bay 295 • Kailua 295	
Der Osten: Kailua – Kahuku	296
Über den Hwy. 836 nach Kahaluu 297 • Über den Hwy. 83 nach Kahaluu 297 • Kualoa 299 • Polynesian Cultural Center 300 • Laie 301 • Kahuku 303	

Entlang der Nordküste und durch Zentral-Oahu	304
Überblick	304
Von Kahuku nach Haleiwa	305
Puu O Mahuka Heiau 306 • Waimea Falls Park 307 • Haleiwa 308	
Von Haleiwa zum Kaena Point	308
Von der Nordküste nach Pearl Harbor	309
Dole Pineapple Pavilion 310 • Wahiawa 312	
Fahrt entlang der Westküste	314
Überblick	314
Von Pearl Harbor bis zur Yokohama Bay	315
Waipahu 315 • Makaha und Makaha Valley 317 • Yokohama Bay 318	
5. REISEN AUF MAUI	320
Überblick	320
Inselsteckbrief 320 • Redaktions-Tipps 323	
Die Inselhauptstadt Wailuku und Umgebung	324
Wailuku / Kahului	325
Wailuku 325 • Kahului 327	
Das Iao Valley	328
Waikapu (Maui Tropical Plantation)	329
Von Wailuku/Kahului nach Kihei, Wailea und Makena	330
Kihei 331 • Wailea 333 • Makena 334 • Molokini 334	
Der Hana Highway	336
Von Wailuku/Kahului nach Hana	336
Paia 338 • Keanae 340 • Wailua 341 • Waianapanapa State Park 342 • Hana 342	
Von Hana nach Kipahulu und weiter auf der Westroute	345
Der Haleakala-Krater und das Hochland	347
Fahrt zum Haleakala-Krater	347
Das Upcountry	352
Kula 354 • Ulupalakua Ranch 354 • Makawao 355	
Inselrundfahrt im Westen	356
Von Wailuku/Kahului nach Lahaina	356
Maalaea 357 • Olowalu 360	
Lahaina	360
Historischer Überblick 360 • Ortsbesichtigung/Stadtrundgang 361	

Von Lahaina rund um die westliche Halbinsel	368
Kaanapali 368 • Zwischen Kaanapali und Kapalua 369 • Kapalua 370	
Über die Nordküste zurück nach Wailuku/Kahului	371
Die Insel Kahoolawe	372
6. REISEN AUF HAWAII – THE BIG ISLAND	374
Überblick	374
Inselsteckbrief 374 • Redaktions-Tipps 377	
Kailua-Kona und Umgebung	378
Das touristische Zentrum	378
Überblick 378 • Stadtrundgang 379	
Von Kailua-Kona zum Puuhonua-o-Honaunau	385
Alii Drive 385 • Kealakekua Bay State Historical & Underwater Parks 388 • Puuhonua-o-Honaunau National Historic Park (Place of Refuge) 390 • St. Benedict's Church (Painted Church) 394 • Holualoa 395	
Der Süden von Big Island	396
Zwischen Kailua-Kona und South Point	397
Abstecher zum South Point 398	
Zwischen South Point und dem Nationalpark	399
Naalehu 399 • Punaluu 400	
Der Hawaii Volcanoes National Park	401
Überblick	401
Der Crater Rim Drive	403
Kilauea Visitor Center 404 • Sulphur Banks 404 • Steam Vents 405 • Kilauea Overlook 405 • Jaggar Museum 405 • Halemaumau Overlook 405 • Keanakakoi Overlook 405 • Devastation Trail 406 • Puu Puai Overlook 406 • Thurston Lava Tube 406 • Kilauea Iki Overlook 406	
Die Chain of Craters Road	407
Weitere Sehenswürdigkeiten und Volcano Village	409
Volcano Village 410	
Vom Hawaii Volcanoes National Park nach Hilo	411
Abstecher nach Puna / Kalapana 412	
Hilo	414
Überblick 414 • Der Banyan-Drive (Waiakea Peninsula) 415 • Das moderne Stadtzentrum 417 • Rundgang durch den historischen Distrikt 418 • Das Imiloa Astronomy Center 421 • Der Wailuku River State Park 422	

Der Norden von Big Island	423
Von Hilo nach Waimea über den Highway 19	423
Hawaii Tropical Botanical Garden 424 • Abstecher zu den	
Akaka Falls 425 • Laupahoehoe Point 426 • Abstecher zum	
Waipio Valley 427	
Waimea (Kamuela)	428
Überblick 428 • Ortsbesichtigung 429	
Von Hilo nach Waimea über die Saddle Road	431
Abstecher zum Mauna Kea 433	
Abstecher zur Nordspitze	435
Puukohola Heiau 435 • Lapakahi State Historical Park 437 •	
Hawi 437 • Kapaau 438 • Pololu Valley Lookout 439 •	
Zurück nach Waimea 440	
Zwischen Waimea und Kailua-Kona	440
Nach Kailua-Kona über die Küstenstraße (Hwy. 19) 441	
7. REISEN AUF KAUAI	446
Überblick	446
Inselsteckbrief 446 • Redaktions-Tipps 449	
Lihue: Die Inselhauptstadt und ihre Umgebung	449
Überblick	449
Lihue	451
Kauai-Museum 451 • County Building 452 • Menehune	
Garden 453 • Grove Farm Homestead Museum 453 •	
Menehune Fishpond / Alekoko Fishpond 453 • Lutheran	
Church 454	
Umgebung von Lihue	455
Ausflug zur Kilohana Plantation 455 • Ausflug zu den Wailua	
Falls 456	
Der Osten und die Nordküste: zwischen Lihue und Haena	457
Überblick	457
Von Lihue nach Kapaa	457
Wailua Marina 459 • Fern Grotto 459 • Smith's Tropical	
Paradise Park 459 • Abstecher zu den Opaekaa Falls 460 •	
Wailua 461 • Kapaa 463	
Von Kapaa nach Hanalei	463
Abstecher zum Kilauea Point 464 • Princeville 466 • Hanalei	
467	
Von Hanalei zum Haena State Park	469
Die Südküste: zwischen Lihue und Polihale State Park	472
Überblick	472
Von Lihue nach Waimea	472
Abstecher nach Koloa und Poipu 473 • National Tropical	

Botanical Garden 475 • Kalaheo 476 • Hanapepe 477 •	
Russian Fort Elizabeth 477 • Waimea 478	
Von Waimea zum Polihale State Park	480
Polihale State Park und Queen's Pond 481	
Abstecher ins Inselinnere: Zum Waimea Canyon	482
Die Insel Niihau	486
Inselsteckbrief 486	
8. REISEN AUF MOLOKAI	488
Überblick	488
Inselsteckbrief 488 • Redaktions-Tipps 491	
Der Süden und Osten:	
Vom Flughafen über Kaunakakai zur Halawa Bay	491
Kapueiwa Grove und Church Row	491
Kaunakakai, die Inselhauptstadt	492
Entlang der Südküste	493
Halawa Bay	497
Zum Waikolu Lookout	498
Der Norden: Vom Flughafen zur Kalaupapa-Halbinsel	499
Kualapuu	499
Palaau State Park	501
Phallic Rock 501 • Kalaupapa Outlook 501	
Kalaupapa	502
Vom Flughafen zur Westküste	506
Maunaloa	506
9. REISEN AUF LANAI	
Überblick	509
Inselsteckbrief 509 • Redaktions-Tipps 511	
Die Inselhauptstadt Lanai City und das Palawai Basin	511
Ausflug zur Nordküste	513
Ausflug zur Südküste	515
Munro Trail	516
Ausflug zum Garden of the Gods	518
Ausflug zur Westküste	519

10. ANHANG	520
Hawaiisches Wörterbuch	520
Amerikanisch – Deutsch: kleine kulinarische Sprachhilfe	521
Literatur	524
Stichwortverzeichnis	526

Außerdem weiterführende Informationen zu folgenden Themen:

Navigationskunst der Polynesier	19	Die Dole Company und der Ananasanbau auf Oahu	310
James Cook – Weltumsegler, Forscher und Entdecker	23	Die Protea-Pflanze	353
Hawaii's Napoleon: König Kamehameha der Große ..	25	Die Buckelwale	358
Wer war Hiram Bingham?	30	Ironman – der Hawaii-Triathlon	381
Hawaii und das Zuckerrohr	72	Der Kona-Kaffee	388
Hawaiisches Essen/Luau's	96	Captain Cooks Tod	389
Hawaii und die Deutschen	105	Die Tsunamis von Hilo	419
Hawaiische Wurzeln – Auf den Spuren Barack Obamas	120	John Palmer Parker und die Parker Ranch	430
Surfen heute	164	Die König-Kamehameha-Statue	439
Der Vater des Surf-Sports: Duke Paoa Kahanamoku	273	Georg Anton Scheffer und das 'russische Hawaii'	479
Der 7. Dezember 1941: Angriff auf Pearl Harbor	278	Die Königlichen Fischteiche von Molokai	494
Die Mormonen und Hawaii	301	Die Lepra, Father Damien und Kalaupapa	503

Verzeichnis der Karten und Grafiken:

Hawaii – Big Island	375	- Nord-Kauai	464/465
- Crater Rim Drive	403	- Ost-Kauai	458
- Hawaii Volcanoes National Park	401	- Waimea Canyon und West-Kauai	483
- Hilo – Waimea	424	Lanai	510
- Hilo: Downtown	420	Maui	321
- Hilo: Übersicht	416/417	- Haleakala und Upcountry	348
- Kailua-Kona – Puuhonua-o-Honaunau	386	- Hana	343
- Kailua-Kona – Volcanoes N.P. ...	396	- Hana-Highway	337
- Kailua-Kona	379	- Kihei – Makena	332
- Nord-Kohala und Waimea	429	- Lahaina	362
- Ost-Hawaii	411	- Waituku und Umgebung	326
- Puuhonua-o-Honaunau / Place of Refuge	391	- West-Maui	357
- Waimea – Kailua-Kona	441	Molokai	489
Kauai	447	- Kalaupapa-Halbinsel	502
- Lihue – Waimea	472/473	Niihau	486
- Lihue	450	Oahu	250
		- Honolulu – Kailua	292

- Honolulu: Chinatown	263	- Kailua – Kahuku	297
- Honolulu: Downtown	257	- Nord- und Zentral-Oahu	305
- Honolulu: Übersicht	254/255	- West-Oahu	314
- Honolulu: Waikiki	267		

Farbkarten

vordere Umschlagklappe: Big Island – Hawaii

hintere Umschlagklappe: Groß-Honolulu

Buchrückseite: Übersicht Übersicht Hawaii mit Seitenverweisen

So geht's:

Das Buch ist so aufgebaut, dass dem Reiseteil ein Einblick in **Geschichte und Kultur** sowie andere Aspekte des Reisezieles (Kap. 1-2) vorausgehen. Diesem Einblick folgen **allgemeine Tipps** zur Planung und Ausführung einer Reise (**Gelbe Seiten, Allgemeine und Regionale Reisetipps**, Kap. 3).

Im Anschluss folgt der **Reiseteil** (ab Kap. 4), in dem auf alle wichtigen und wesentlichen Sehenswürdigkeiten eingegangen wird.

Ein **ausführliches Register** im Anhang (Kap. 10) gibt Ihnen die Möglichkeit, schnell und präzise den gesuchten Begriff zu finden.

Legende

★ Sehenswürdigkeit

 National Park

 Internationaler Flughafen

 Nationaler Flughafen

Ω Höhle

|| Pass

✳ Aussichtspunkt

 Kirche

 Tempel

 Denkmal

 Fort

 Leuchtturm

 Strand

 Golfplatz

 Surfen

 Whalewatching

 Tauchen

 Museum

 Theater

 Bibliothek

 Busbahnhof

 Information

 Krankenhaus

 Friedhof

 Post

 Hotel

 Restaurant

 Camping

 Picknickplatz

 Archäologische
Stätte